Britská Rada a francouzské ministerstvo školství přivítalo, ve dnech 25. března - 27. března 2013 v Poitiers, 21 evropských odborníků na výuku jazyků v národních vzdělávacích plánech, z těchto evropských zemí: Německo, Bulharsko, Chorvatsko, Španělsko, Francie, Řecko, Maďarsko, Itálie, Polsko, Česká republika, Slovinsko, Švédsko, Švýcarsko a Spojené království. V souvislosti s uzákoněním jazykového vzdělávání od prvního ročníku povinné školní docházky, francouzské ministerstvo školství, vzdělávací odbor ministerstva školství (ESEN) a francouzská pobočka Britské Rady uspořádali seminář "moderní jazyky na základních školách v Evropě“ ve spojení s národním vzdělávacím seminářem pro národní vzdělávací inspektory pro výuku jazyků na prvním stupni základních škol a za účasti akademiků i politiků v oblasti vzdělávání z celé Evropy (např. Francis Goullier, Teresa Tinsley, Phil Dexter). Hlavními tématy byly: příprava učitelů, metody vhodné pro studenty, hodnocení, integrace studentů z rozdílného prostředí a s rozdílnými potřebami. Tato událost představovala jedinečnou příležitost pro země, které se k výměně a sdílení jejich praktické výuky jazyků v raném věku připojili.

(www.afp.com; www.newspress.fr)

Díky AMATE, a Britské Radě v České republice jsem se semináře mohla zúčastnit a zde nabízím pár střípků a postřehů z účasti, aneb věděli jste, že…

- Stejně jako existuje společný evropský referenční rámec pro jazyky – CEFR – (Společný evropský referenční rámec poskytuje obecný základ pro vypracovávání jazykových sylabů, směrnic pro vývoj kurikul, zkoušek, učebnic atd. v celé Evropě.) existuje i CPDF (Continuing Professional Development Framework ≈ profesní referenční rámec pro učitele AJ). Viz http://www.britishcouncil.org/continual-professional-development-framework-3.pdf

- Německé ministerstvo školství ve spolupráci s Britskou Radou zajišťuje neaprobovaným učitelům (na prvním stupni, základní školy) jazykové i metodické kurzy. Existuje verze „face2face“, „on-line“ i studijní pobyt ve Velké Británii.

- Ve Slovinsku vzniklo jazykové portfolio pro děti, kde děti využívají formativního hodnocení. Zpětná vazba je považována za silný motivační faktor. První cizí jazyk se tam, stejně jako u nás, vyučuje od 9 let. Jako nástroj pro hodnocení existují národní jazykové zkoušky.

- Bulharské jazykové školy, na rozdíl od českých, standardně vyučují kromě jazyka i reálie anglofonních zemí (např. literatura, historie).

- Mateřský jazyk je nejlepší a nejužitečnější jako nástroj pro zpětnou vazbu a reflexi.

- Dle výzkumu z roku 2009 (UNESCO), Česká republika má v základním (státním) školství mezi 6 a 10 % žáků se speciálními vzdělávajícími potřebami.

- Inkluze není, když žáka s dys- problémy zařadím do běžné třídy.

- Žáci, kteří získali znalosti a dovednosti v anglickém jazyce (anglický jazyk jako první cizí jazyk) ve Švédsku, dosáhli v evropském srovnávání nejlepších výsledků. Naopak, tito žáci získali nejhorší výsledky při hodnocení znalostí a dovedností druhého cizího jazyka.

- Ve Švédsku povinná školní docházka musí zajistit 3 hlavní vyučovací předměty: matematika, švédština a angličtina a ostatní předměty, jako např. cizí jazyk, fyzika…

- Ve Francii je celkem 3000 školních inspektorů. Existují zde dvě ministerstva školství – pro základní + střední vzdělávání a pro vysoké školy.

- Francouzským školním inspektorem se může stát učitel s praxí ředitele školy po dosažení 46 let věku a složení speciální zkoušky.

- Ve Španělsku byl díky Britské Radě zařazen do povinného vzdělávání program bilingvního vzdělávání. Na základě tohoto velkého úspěchu, tento projekt – sice formou pilotního projektu – funguje i v Itálii.

- V Itálii od školního roku 2009/2010 si mohou jednotlivé školy na prvním stupni určit týdenní počet vyučovacích hodin (24, 27 nebo 30).

Marcela Kovářová

The British Council and the French Ministry of Education welcomed, on 25th March – 27th March 2013, in Poitiers, 21 European experts in teaching languages at primary schools, from the following European countries: Germany, Bulgaria, Croatia, Spain, France, Greece, Hungary, Italy, Poland, Czech Republic, Slovenia, Sweden, Switzerland and the United Kingdom. In connection with the enactment of language learning from the first year of compulsory schooling, the French Ministry of Education, the educational division of the Ministry of Education (ESEN) and the French British Council organized a seminar "Modern Languages in Primary Schools in Europe" in connection with the national educational seminar for national education inspectors of language teaching in primary schools and with the participation of academics and policy-makers in education across the whole Europe (eg. Francis Goullier, Teresa Tinsley, Phil Dexter). These were the main themes: in-service (pre-service) teacher training, methods for teaching English to young learners, assessment, and integration of students from different backgrounds and with different needs. This event presented a unique opportunity for countries to exchange and share their practical language learning at an early age joined. (Invitation in French: *www.afp.com; www.newspress.fr*)

Thanks to AMATE, and the British Council in the Czech Republic, I could take part in the seminar, and here are a few notices and insights from participation in. In other words, did you know that ...

- Just as there is the Common European Framework of Reference for Languages - CEFR - (Common European Framework provides a common basis for the elaboration of language syllabuses, curriculum guidelines, examinations, textbooks, etc. across Europe.) there is CPDF (Continuing Professional Development Framework ≈ professional frame of reference for teachers of English). See *http://www.britishcouncil.org/continual-professional-development-framework-3.pdf*

- The German Federal Ministry of Education in co-operation with the British Council in providing non-qualified teachers (at primary level, primary school) language and methodology courses. There are 3 variations of this in-service training : "face2face", "online" and study in the UK.
- In Slovenia, language Portfolio was created for children making use of children's own formative assessment. Feedback is considered to be a strong motivating factor in Slovenia. The first foreign language is taught from the age of 9. There is a national assessment for primary level pupils.
- Bulgarian language schools, unlike Czech, teach, in addition to language, the cultural studies of English speaking countries (e.g. Literature, History).
- Mother tongue is the best and most useful for feedback and reflection with learners.
- According to the research from 2009 (UNESCO), the Czech Republic has between 6 and 10% of students with special needs' education in basic (state) schools.
- Putting “Dys-“ children into a regular classroom is not “inclusive”.

- Sweden (according to a European survey) was the best in results in English (1st foreign language) and the worst in results in 2nd language.
- In Sweden, compulsory school attendance must provide three core subjects: Mathematics, Swedish and English and other subjects, such as foreign language, Physics ...
- In France, there is the total of 3,000 inspectors. There are two Ministries of Education – one is for primary and secondary education, the other is for universities
- You can become a French school inspector when being experienced as a school headmaster and after reaching 46 years of age. You must also pass a state exam.
- In Spain, thanks to the British Council, a program of bilingual education was included in the compulsory education. Based on the great success, this project – although in a pilot version - works in Italy.
- In Italy, since the school year of 2009/2010, each primary school can determine the weekly number of hours (24, 27 or 30).

Marcela Kovářová